

ITALIANO

- 1 A- Posizionare lo stelo sulla base e bloccarlo con la vite.
- 2 B- Infilare i morsetti all'interno del foro centrale dello schermo trasparente.
C- Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto
Attenzione: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
D- Avvitare il vano collegamenti al supporto
- 3 E- Assemblare le due aste inserendo l'una dentro l'altra
F- Avvitare il diffusore allo schermo trasparente prestando attenzione a rivolgere la giunzione del diffusore verso la base.
- 4 G-Inserire fino in fondo l'asta sul perno della base prima di lasciare la presa.
H- Per bilanciare il diffusore, svitare le viti e ruotare il puntale come indicato nella figura
- 5 I- Inserire le lampadine.
L- Avvitare il perno allo schermo inferiore
M- Avvitare lo schermo inferiore al gruppo luce
- 6 N- Per variare l'altezza della lampada applicare i pesi in dotazione.
- 7 Non tirare il diffusore verso il basso!
Attenzione: Durante i primi giorni dall'installazione del prodotto l'altezza della lampada subirà un lieve abbassamento. Tale fenomeno non è pertanto da considerarsi un difetto, bensì una caratteristica intrinseca del materiale stesso. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

中文

- 1 A- 将灯杆安装到灯座上并用螺丝固定。
- 2 B- 撕下防护膜，将端子插入面罩中央孔中。
C- 将电源线连接到端子上（图2.1）。
注意：该操作应由专业人员进行。
D- 将接线槽连接到支架上（图2.2）。
- 3 E- 安装两个灯杆，一根灯杆装入另一个灯杆中（图3.1）。
注意：安装灯架接头，让电线可以向上移动。
F- 将灯罩拧到面罩上，注意切勿将灯罩接缝朝向灯座。
- 4 G- 将灯杆安装到灯座销上再松开。
H- 平衡灯罩时止住下灯杆，转动上灯杆（图4.1）。
- 5 I- 安装灯泡。
L- 将灯座销拧到下面罩上（图5.1）。
M- 将下面罩拧紧到灯具上（图5.2）。
- 6 N- 为改变灯泡的高度，采用配备的压块。
- 7 切勿拉下扩压器
- 注意：在灯具安装之后的前几天，灯泡的高度会稍许降低。这种现象不应视为缺陷，而是材料本身的特质。
- 如果灯具外部电线破损，必须由制造商或其服务商或具有同等资质的人员更换，以避免发生危险。

ENGLISH

- 1 A- Place the stem on the base and fix with screw.
- 2 B- Thread the terminals through the middle hole on the transparent screen.
C- Connect the wires using the terminal block
Warning: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.
D- Screw the wiring box to the support
- 3 E- Assemble the two rods by placing one inside the other
F- Screw the diffuser to the transparent screen taking care to ensure that the diffuser join faces the base;
- 4 G-Insert the stem completely onto the pivot of the foot before you release it
H- To balance the diffuser, unscrew the screw and turn the stem shoe
- 5 I- Insert the light bulbs.
L- Screw the pin to bottom screen
M- Screw the bottom screen to the light unit
- 6 N- Apply the weights provided to vary the height of the lamp.
- 7 Do not pull down the diffuser!
Warning: in the few days following installation, the fixture will drop slightly. This is absolutely normal and cannot be considered as a defect but rather a feature of the material. In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / 安装说明书

ITALIANO


- **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.
ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH


- **WARNING:** the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Always disconnect power before working on fixture.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.
WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.
To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

中文

- 注意：安装说明书使用妥当，可确保灯具安全，因此，说明书需要妥善保管。
操作灯具之前，请切断电源。
灯具安装位置不得与安装说明书中指定位置不同。
灯具安装或维护操作应小心翼翼，以免造成部件损坏。
灯泡如更换应采用安装说明书中指定的相同型号和最大功率的灯泡。
灯具金属件、玻璃件或其它零件，应采用软布和中性洗涤剂清洁。
注意：请让灯源降温后再更换。
注意：灯亮时，在熄灭和降温之间，灯源和附近部件可能会造成灼伤。
如果部件不经过经销商返回，如果未查明缺陷性质，FOSCARINI不能因制造缺陷进行部件更换。
灯具绝对不能擅自更改或拆开，任何更改均可能损害灯具安全，造成危险。
Foscarini 对更改后的产品不负任何责任。
为了灯具工作安全和正常，灯具需要连接到有效的接地设备上。
灯具使用的材料如直接暴露在日光下，可能会发生自然的颜色变化。



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.
This product is for indoor use only.
该设备仅能于室内使用



Apparecchio in doppio isolamento
Appliance with double insulation
双绝缘灯具



3x MAX 100W Incandescent E27 220-240 50/60Hz
3x 最大 100W 白炽灯泡 E27 220-240V 50/60Hz



3x MAX 77W Halogen Energy Saver E27 220-240V 50/60Hz
3x 最大 77W 卤素节能灯 E27 220-240V 50/60Hz



3X MAX 20W E27 220-240V 50Hz (DIMMABLE VERSION)
3X 最大 20W E27 220-240V 50Hz (可调光节能型荧光灯)

FLUORESCENZA ENERGY SAVING VERSIONE DIMMERABILE
ATTENZIONE: non è garantito il corretto funzionamento con tutte le marche o i modelli di lampadine presenti sul mercato.

FLUORESCENT ENERGY SAVING DIMMABLE VERSION
CAUTION: the correct functioning is not granted with all marks and models of bulbs on the market.

可调光节能型荧光灯
注意：市场上所有的品牌或型号的灯泡，不保证工作正常。

AVVERTENZE SUL VARIALUCE
• Il ronzio avvertito all'interno del varialuce è fisiologico ed è generato dal filtro anti-disturbi radio conforme alle direttive CE.
• Se la potenza della lampadina, o della somma delle lampadine, ad incandescenza o alogene è inferiore a 100W il varialuce **NON FUNZIONA CORRETTAMENTE**. Le lampadine a fluorescenza possono avere potenze inferiori a 100 W.

REMARKS ON DIMMER
• Buzzing in dimmer is normal and due to the anti atmospherics filter according to CE directives.
• If the wattage of the incandescent or halogen bulb or of the sum of bulbs is under 100 W **THE DIMMER DOESN'T WORK CORRECTLY**. The wattage of fluorescent bulbs can be less than 100 W.

调光器注意事项
• 调光器中嗡嗡声是生理声音，由符合CE指令的无线电防干扰滤波器生成。
• 如果荧光灯或卤素灯泡的功率或功率之和小于100W，**调光器就不会正常工作。**